

## II

(Komunikatai)

## TARPINSTITUCINIAI SUSITARIMAI

## EUROPOS CENTRINIS BANKAS

## SUTARTIS

2013 m. birželio 21 d.

tarp Europos Centrinio Banko ir valstybių narių, kurių valiuta nėra euro, nacionalinių centrinių bankų, kuria iš dalies keičiama 2006 m. kovo 16 d. Europos Centrinio Banko ir euro zonai nepriklausančių valstybių narių nacionalinių centrinių bankų sutartis, nustatanti valiutos kurso mechanizmo veikimo būdus ekonominės ir pinigų sąjungos trečiajame etape

(2013/C 187/01)

**1. Българска народна банка (Bulgarijos nacionalinis bankas)**

Knyaz Alexander I Sq. 1  
1000 София/Sofia  
БЪЛГАРИЯ/BULGARIA

**Hrvatska narodna banka**

Trg hrvatskih velikana 3  
10002 Zagreb  
HRVATSKA

**Česká národní banka**

Na Příkopě 28  
115 03 Praha 1  
ČESKÁ REPUBLIKA

**Danmarks Nationalbank**

Havnegade 5  
1093 København K  
DANMARK

**Latvijas Banka**

K. Valdemara iela 2a  
Rīga, LV-1050  
LATVIJA

**Lietuvos bankas**

Totorių g. 4  
LT-01121 Vilnius  
LIETUVA/LITHUANIA

**Magyar Nemzeti Bank**

Budapest  
Szabadság tér 8–9.  
1054  
MAGYARORSZÁG/HUNGARY

**Narodowy Bank Polski**  
ul. Świętokrzyska 11/21  
00-919 Warszawa  
POLSKA/POLAND

**Banca Națională a României**  
Str. Lipscani nr. 25, sector 3  
030031 București  
ROMÂNIA

**Sveriges Riksbank**  
Brunkebergstorg 11  
SE-103 37 Stockholm  
SVERIGE

**Bank of England**  
Threadneedle Street  
London  
EC2R 8AH  
UNITED KINGDOM

ir

## 2. Europos Centrinis Bankas (ECB)

(toliau – Šalys),

kadangi:

- (1) 1997 m. birželio 16 d. Europos Vadovų Tarybos rezoliucija (toliau – Rezoliucija) nutarta, kad valiutų kurso mechanizmas (toliau – VKM II) pradės veikti ekonominės ir pinigų sąjungos trečiojo etapo pradžioje 1999 m. sausio 1 d.;
- (2) Pagal Rezoliucijos sąlygas, VKM II skirtas padėti užtikrinti, kad valstybės narės, kurių valiuta nėra euro ir kurios dalyvauja VKM II, savo politiką orientuotų į stabilumą, skatintų konvergenciją, ir tokiu būdu padėti valstybėms narėms, kurių valiuta nėra euro, pasirengti euro įvedimui;
- (3) Kroatijai įstojus į Europos Sąjungą, 2013 m. liepos 1 d. jos nacionalinis centrinis bankas (NCB) – *Hrvatska narodna banka* – tampa Europos centrinių bankų sistemos dalimi. Todėl reikėtų atitinkamai iš dalies pakeisti Centrinio banko VKM II sutartį,

SUSITARĖ:

### 1 straipsnis

#### **Centrinio banko VKM II sutarties dalinis pakeitimas, atsižvelgiant į Kroatijos įstojimą**

Nuo 2013 m. liepos 1 d. *Hrvatska narodna banka* tampa Centrinio banko VKM II sutarties šalimi.

### 2 straipsnis

#### **Centrinio banko VKM II sutarties II priedo pakeitimas**

Centrinio banko VKM II sutarties II priedas pakeičiamas šios sutarties priede pateiktu tekstu.

### 3 straipsnis

#### **Baigiamosios nuostatos**

3.1. Nuo 2013 m. liepos 1 d. ši sutartis iš dalies pakeičia Centrinio banko VKM II sutartį.

3.2. Ši sutartis sudaroma anglų kalba ir nustatyta tvarka pasirašoma Šalių įgaliotų atstovų. ECB, kuris saugo sutarties originalą, siunčia patvirtintą sutarties originalo kopiją kiekvienam valstybių narių, kurių valiuta yra euro, NCB ir kiekvienam valstybių narių, kurių valiuta nėra euro, NCB. Sutartis skelbiama *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Frankfurte prie Maino 2013 m. birželio 21 d.

**Българска народна банка (Bulgarijos nacionalinio banko)**

vardu

**Magyar Nemzeti Bank**

vardu

**Hrvatska narodna banka**

vardu

**Narodowy Bank Polski**

vardu

**Česká národní banka**

vardu

**Banca Națională a României**

vardu

**Danmarks Nationalbank**

vardu

**Sveriges Riksbank**

vardu

**Latvijas Banka**

vardu

**Bank of England**

vardu

**Lietuvos banko**

vardu

**Europos Centrinio Banko**

vardu

## PRIEDAS

## „II PRIEDAS

## LABAI TRUMPO LAIKOTARPIO FINANSAVIMO GALIMYBĖS, NURODYTOS CENTRINIO BANKO VKM II SUTARTIES 8, 10 IR 11 STRAIPSNIUOSE, TAIKYMO LIMITAI

taikomi nuo 2013 m. liepos 1 d.

(mln. EUR)

Centriniai bankai – šios sutarties Šalys	Limitai <sup>(1)</sup>
Българска народна банка (Bulgarijos nacionalinis bankas)	510
Hrvatska narodna banka	430
Česká národní banka	690
Danmarks Nationalbank	700
Latvijas Banka	330
Lietuvos bankas	370
Magyar Nemzeti Bank	670
Narodowy Bank Polski	1 730
Banca Națională a României	990
Sveriges riksbank	940
Bank of England	4 640
Europos Centrinis Bankas	nulis

(<sup>1</sup>) Centriniam bankams, kurie nedalyvauja VKM II, nurodytos sumos yra sąlygiškos.

Valstybių narių, kurių valiuta yra euro, nacionaliniai centriniai bankai	Limitai
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	nulis
Deutsche Bundesbank	nulis
Banc Ceannais na hÉireann/Central Bank of Ireland	nulis
Bank of Greece	nulis
Banco de España	nulis
Banque de France	nulis
Banca d'Italia	nulis
Central Bank of Cyprus	nulis
Eesti Pank	nulis
Banque centrale du Luxembourg	nulis
Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta	nulis
De Nederlandsche Bank	nulis
Oesterreichische Nationalbank	nulis
Banco de Portugal	nulis
Banka Slovenije	nulis
Národná banka Slovenska	nulis
Suomen Pankki	nulis“